

## MİLLETLERARASI ANDLAŞMA

**Karar Sayısı: 6395**

20 Ekim 2021 tarihinde Abuja'da imzalanan ekli "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Nijerya Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gençlik Alanında İşbirliği Anlaşması"nın onaylanmasına, 244 sayılı Kanunun 5 inci maddesi ile 9 sayılı Cumhurbaşkanlığı Kararnamesinin 2 nci ve 3 üncü maddeleri gereğince karar verilmiştir.

10 Kasım 2022

**Recep Tayyip ERDOĞAN**  
CUMHURBAŞKANI

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ**  
**İLE**  
**NİJERYA FEDERAL CUMHURİYETİ**  
**HÜKÜMETİ**  
**ARASINDA**  
**GENÇLİK ALANINDA İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Nijerya Federal Cumhuriyeti Hükümeti (bundan böyle münferiden "Taraflar", müştereken "Taraflar" olarak anılacaktır);

Gençlik alanında işbirliğinin, iki ülke ve halkları arasında dostane ilişkilerin teşvik edilmesi ve güçlendirilmesine katkıda bulunacağına inanarak,

Bu alandaki ilişkileri ve işbirliğini geliştirmek amacı ve niyetiyle,

Aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır:

## İŞBİRLİĞİ AMAÇLARI

### Madde 1

İşbu Anlaşmanın amacı, her iki ülkenin gençlik yapıları arasındaki iletişim ve işbirliğini teşvik etmek ve kolaylaştırmak ve gençlik alanlarında işbirliği programlarının çerçevesini karşılıklılık temelinde oluşturmaktır.

Taraflar, yürürlükteki ulusal mevzuatlarına uygun olarak iki ülke arasında gençlik alanlarındaki ilişkilerin geliştirilmesini ve güçlendirilmesini teşvik edecek ve destekleyecektir.

## GENÇLİK ALANINDA İŞBİRLİĞİ

### Madde 2

Taraflar, gençlerin gereksinimlerine bağlı olarak, iki ülkenin gençleri ve gençlik örgütleri arasında müşterek ilişkileri geliştirmek ve güçlendirmek amacıyla, karşılıklılık ilkesi çerçevesinde aşağıdaki konularda işbirliği yapacaktır:

- a) Gençlik Değişim Programları:
  - i) Ulusal, uluslararası ve kayda değer tarihi olaylar,
  - ii) Gençlik meclislerinin demokratik işleyişi.
- b) Kırılgan gençlik grupları arasında uyuşmazlıkların çözümü.
- c) Yurttaşlık eğitimi ve gençlik danışmanlığı.
- d) Küçük ve orta ölçekli işletmeler, tarım ve çıraklık programı alanlarında serbest çalışmanın teşvik edilmesine özel önem verilerek gençlerin teknik ve mesleki kapasitelerinin geliştirilmesi,
- e) Aşağıdaki alanlarda gençlik gelişimi personeli için (Gençlik Gelişimi, Sağlık, Adalet ve Teknoloji) kapasite geliştirme:
  - i) Gençlik Gelişim Endeksi'nin oluşturulması,
  - ii) Bilgi İletişim Teknolojisi (BİT),
  - iii) Gençlerin sağlığının korunmasına ve gençlerin uyuşturucu kullanımının kontrol altına alınmasına yönelik duyarlılık programı,
  - iv) Genç ve çocuk adalet sistemi ve idaresi.

- f) Çevre, doğa ve kültürel zenginliklerin korunması alanlarında ortak tedbirler ve gençlerin toplum yararına yapacakları gönüllü ortak çalışmalar.
- g) Siyasi, sosyal, tarihi, coğrafi, kültürel ve ekonomik alanlarda ortak seminerler, çalıştaylar, festivaller, etkinlikler ve eğitimler.
- h) Sosyal, kültürel, sanatsal faaliyetler ile gönüllülüğün karşılıklı desteklenmesi, iki ülke arasında gönüllü değişim programları gerçekleştirilmesi.

Sonuç olarak Taraflar, karşılıklı değişimlerle ilgili aşağıda belirtilen çeşitli işbirliği biçimlerini sağlayacaktır:

1. Uluslararası gençlik kampları, gençlere ve gençlik alanında çalışan kişilere yönelik değişim projeleri ve kısa süreli hareketlilik programları,
2. Gençlik sorunlarının çözümüne yönelik ortak proje ve faaliyetler,
3. Gençlik gelişimi alanındaki çalışmaları güçlendiren ve yaygınlaştıran model uygulamalar,
4. Gençlik alanında ilgili kurum ve kuruluşlar arasında koordinasyon,
5. Yürütülen ve uygulanması planlanan gençlik projeleri ve gençlik çalışmaları hakkında bilgi ve deneyim alışverişi.

## GENÇLERE İLİŞKİN EĞİTİM ALANINDA İŞBİRLİĞİ

### Madde 3

Taraflar, aşağıdaki hususları garanti ederek, gençlik alanında eğitim faaliyetleri ve uzmanların değişimi yoluyla bilgi ve deneyim paylaşımını teşvik etmeyi ve geliştirmeyi taahhüt edecektir:

1. Her bir Tarafın gençlerinin, Taraflardan birine ait olan veya her iki Tarafa paylaşılan milli, manevi ve kültürel miraslardan haberdar olmasını sağlayacak faaliyetlerde bulunulması ve teşvik edilmesi,
2. Gençlik faaliyetleri ile ilgili çeşitli konularda ders vermek üzere uzmanların karşılıklı olarak davet edilmesi,
3. Tarafların ülkelerinde yürürlükte olan mevzuat çerçevesinde; (varsa) her iki ülkenin gençlerinin yararına doğrudan ilgili belge, bilgi ve yayınların paylaşılması,
4. Gençlik alanında ulusal ve uluslararası düzeyde düzenlenen kurs, konferans, seminer, sempozyum ve benzeri etkinliklere gençlerin ve uzmanların karşılıklı katılımının sağlanması,
5. Gençlik heyetlerinin eğitim için davet edilmesi,
6. Mümkün olduğu ölçüde, ilgili kurum ve kuruluşlarda gençlik ve benzeri alanlarda staj programları düzenlenmesinin desteklenmesi.
7. Gençliğin kişisel, sosyal, kültürel ve sanatsal gelişimini destekleyici politikaların geliştirilmesi, sanatsal ve kültürel ortak etkinliklerin desteklenmesi.
8. Gençlerin karşılıklı anlayış, hoşgörü geliştirmeleri ve önyargıdan arınmaları konusunda çalışmaların teşvik edilmesi.

## UZMANLAR KOMİTESİ

### Madde 4

İşbu Anlaşmanın yürütülmesi amacıyla Türkiye-Nijerya Uzmanlar Komitesi kurulacaktır. Uzmanlar Komitesi, her bir Taraftan gençlik faaliyetlerinden sorumlu beş (5) üst düzey yetkili ve uzmandan oluşacaktır.

Uzmanlar Komitesi, aşağıdaki görevlerin yerine getirilmesi için mutabık kalınan tarihlerde dönüşümlü olarak Türkiye ve Nijerya'da toplanacaktır;

- Komite tarafından kararlaştırılacak bir süre için "işbirliği programı" hazırlamak ve takibini yapmak,
- Taraflar arasında yürütülen işbirliği faaliyetlerinin ilerlemesini değerlendirmek,
- Bu Anlaşmada belirtilen diğer tüm konuları müzakere etmek ve yeni işbirliği yöntemleri hakkında önerilerde bulunmak.

## YETKİLİ MAKAMLAR

### Madde 5

1. İşbu Anlaşmanın uygulanması için Yetkili Makamlar aşağıdadır:

- Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti Adına: Gençlik ve Spor Bakanlığı
- Nijerya Federal Cumhuriyeti Hükümeti Adına: Gençlik ve Spor Gelişimi Bakanlığı

2. Yetkili Makamların isim veya görevlerinde herhangi bir değişiklik olması halinde, Taraflar bunu diplomatik kanallar yoluyla derhal birbirlerine bildirecektir.

## UYGULAMA VE FİNANSAL HUSUSLAR

### Madde 6

Taraflar arasındaki değişim programları aşağıdaki hükümler çerçevesinde uygulanacaktır:

1. İşbu Anlaşma kapsamındaki tüm işbirliği faaliyetleri, bu amaç için tahsis edilen gerekli fonların ve personelin uygunluğuna bağlı olacaktır.
2. Uzmanların ve cinsiyet dengeli gençlik heyetlerinin değişimi, üzerinde anlaşmaya varılan programlara göre uygulanacaktır.

3. Ev Sahibi Taraf, ziyaret sırasında yerel ulaşım, konaklama ve yemek masraflarını karşılayacaktır.
4. Gönderen Taraf, heyetinin uluslararası ulaşım masraflarını karşılayacak ve tüm katılımcıların program süresince sigortalı olmasını sağlayacaktır.

## İLETİŞİM

### Madde 7

İşbu Anlaşmanın uygulanmasına ilişkin iletişim diplomatik kanallardan yapılacaktır.

Taraflar, gerektiğinde, bu Anlaşmanın uygulanmasına ilişkin ilke ve araçlar hakkında birbirlerine danışacaktır.

Taraflar, bu Anlaşmanın yürürlüğe girmesini müteakip, uygulanmasına yönelik ek protokoller veya programlar yapabilecektir.

## ANLAŞMAZLIKLARIN ÇÖZÜMLENMESİ

### Madde 8

İşbu Anlaşmanın yorumlanması veya uygulanmasından doğan herhangi bir uyuşmazlık veya anlaşmazlık, herhangi bir üçüncü taraf veya uluslararası yargıya iletilmeksizin, samimiyet ve karşılıklı saygı çerçevesinde, Taraflar arasında istişare ve/veya müzakereler yoluyla dostane hal tarzıyla çözülecektir.

## YÜRÜRLÜK, DEĞİŞİKLİKLER, SÜRE VE FESİH

### Madde 9

İşbu Anlaşma, yürürlüğe girmesi için gerekli iç yasal usullerin tamamlandığını Tarafların birbirlerine diplomatik yollarla bildirdikleri son yazılı bildirim alındığı tarihte yürürlüğe girecektir.

İşbu Anlaşma, Tarafların karşılıklı yazılı rızalarıyla herhangi bir zamanda değiştirilebilir. Değişiklikler, bu Maddenin birinci paragrafında belirtilen yasal prosedüre uygun şekilde yürürlüğe girecektir.

İşbu Anlaşma, bir (1) yıl süreyle yürürlükte kalacak ve Taraflardan biri, Anlaşmayı sona erdirmeye niyetini diğer Tarafa diplomatik yollarla Anlaşma sona erme tarihinden altı (6) ay önce yazılı olarak bildirmedikçe, birer (1) yıllık ardışık süreler halinde kendiliğinden yenilenecektir.

Taraflardan her biri, bu hususta diğer Tarafa diplomatik kanallardan yazılı bir bildirimde bulunarak bu Anlaşmayı herhangi bir zamanda feshedebilir. Bu durumda Anlaşma, bildirim alındığı tarihten altı (6) ay sonra feshedilmiş olacaktır.

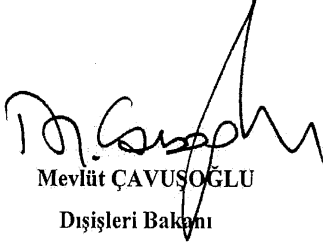
İşbu Anlaşmanın sona ermesi veya feshedilmesi durumunda Anlaşma hükümleri, mevcut ve süresi dolmamış tüm yükümlülükler veya projeler için geçerli olmaya devam edecektir. Bu tür tüm yükümlülükler veya projeler tamamlanma aşamasına getirilecektir.

İşbu Anlaşma, Tarafların ülkelerinde yürürlükte olan ikili veya çok taraflı uluslararası anlaşmalarından doğan hak ve yükümlülüklerini etkilemez.

Bu hususları tasdiklen, Hükümetleri tarafından bu amaçla usulüne uygun olarak yetkilendirilen aşağıda imzası bulunan temsilciler, işbu Anlaşmayı Taraflardan her biri için Türkçe ve İngilizce dillerinde, tüm metinler eşit derecede geçerli olacak şekilde, iki (2) orijinal nüsha halinde 20/10/2021 tarihinde Abuja şehrinde imzalamıştır. Bu metinlerin yorumlanmasında herhangi bir farklılık olması durumunda, İngilizce metin geçerli olacaktır.

**Türkiye Cumhuriyeti**

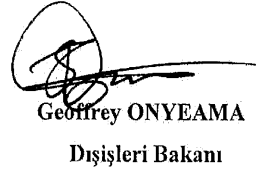
**Hükümeti Adına**



**Mevlüt ÇAVUŞOĞLU**  
**Dışişleri Bakanı**

**Nijerya Federal Cumhuriyeti**

**Hükümeti Adına**



**Geoffrey ONYEAMA**  
**Dışişleri Bakanı**

**AGREEMENT ON COOPERATION  
IN THE FIELD OF YOUTH BETWEEN  
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF  
TURKEY  
AND  
THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL  
REPUBLIC OF NIGERIA**



The Government of the Republic of Turkey and the Government of the Federal Republic of Nigeria (hereinafter referred to as individually "the Party" and collectively as "the Parties");

Believing that cooperation in the field of youth will contribute to the promotion and strengthening of friendly relations between both countries and their peoples;

Aiming and desiring to develop relations and cooperation in this field;

Have agreed as follows:

## **OBJECTIVES OF COOPERATION**

### **Article 1**

The purpose of this Agreement is to encourage and facilitate communication and cooperation between the youth structures of both countries and to set the framework for cooperation programs in the fields of youth on the basis of reciprocity.

The Parties shall encourage and support the development and strengthening of relations between the two countries in the fields of youth in accordance with their respective national legislation in force.

## **COOPERATION IN THE FIELD OF YOUTH**

### **Article 2**

Depending upon the requirements of young people, the Parties shall cooperate in the following issues within the framework of principle of reciprocity, with a view to promoting and enhancing mutual relations between young people and youth organisations of the two countries:

- a) Youth Exchange Programmes on:
  - i) National, international and notable historic events,
  - ii) Democratic proceeding of their youth parliaments.
- b) Conflict resolution among vulnerable youth groups.
- c) Civic education and youth mentoring.
- d) Youth technical and vocational capacity building with special emphasis on promotion of self-employment in the areas of small and medium enterprises, agriculture and apprenticeship programme,
- e) Capacity building for youth development staff (Youth Development, Health, Justice and Technology) in the following areas:
  - i) Formulation of Youth Development Index,
  - ii) Information Communication Technology (ICT),
  - iii) Sensitization programme for protecting youth health and controlling the use of drugs by youth,
  - iv) Young persons and juvenile justice system and administration.

- f) Joint measures in the fields of preserving environment, nature and cultural wealth, and voluntary joint works that young people will do for the benefit of society.
- g) Joint seminars, workshops, festivals, events and trainings in the political, social, historical, geographical, cultural and economic fields.
- h) Mutual support of social, cultural, artistic activities and volunteering, realization of volunteer exchange programs between two countries.

Consequently, the Parties shall provide the various forms of cooperation mentioned below which are related to exchanges:

1. International youth camps and exchange projects and short term mobility programmes for the youth and people who work in the field of youth,
2. Joint projects and activities related to the solution for youth problems,
3. Model implementations that strengthen and disseminate studies in the field of youth development,
4. Coordination among relevant institutions and organizations in the field of youth,
5. Exchange information and experience about youth projects and youth works performed and planned to be performed.

## **COOPERATION IN THE FIELD OF EDUCATION RELATED TO YOUTH**

### **Article 3**

The Parties shall undertake to encourage and improve the knowledge and experience sharing through the exchange of educational activities and experts in the field of youth, by ensuring the following subjects:

1. Carrying out and encouraging activities that shall enable the young people of each Party to be aware of the national, spiritual and cultural heritages that belong to one of the Parties or are shared by both Parties,
2. Mutually inviting experts for giving lectures about various subjects related to the youth activities,
3. Within the legislation in force in the countries of the Parties; exchanging documents, knowledge and publications directly related to the benefit of youth of both countries (if applicable),
4. Enabling mutual participation of the youth and experts in the courses, conferences, seminars, symposiums and similar events that are held in the field of youth at national and international levels,
5. Inviting youth delegations to be trained,
6. Supporting organizing internship programs, to the extent it is possible, in the relevant institutions and organizations in the field of youth and in similar fields.
7. Developing policies which promote young people's personal, social, cultural and artistic development and supporting artistic and cultural joint activities.
8. Encouraging the studies on increasing mutual understanding, tolerance and breaking down prejudice.

## **EXPERTS COMMITTEE**

### **Article 4**

The Turkey-Nigeria Experts Committee shall be established for the purpose of executing this Agreement. The Experts Committee shall consist of five (5) senior officials and experts from each Party charged with youth activities.

The Experts Committee shall meet alternately in Turkey and Nigeria on the agreed dates for implementing the following duties;

- Preparing and monitoring "the cooperation program" for a period to be agreed by the Committee,
- Evaluating the progress of cooperation activities carried out between the Parties,
- Negotiating all other issues set out in this Agreement and suggesting proposals on the new methods of cooperation.

## **COMPETENT AUTHORITIES**

### **Article 5**

1. The Competent Authorities for the implementation of this Agreement are:
  - For the Government of the Republic of Turkey: the Ministry of Youth and Sports,
  - For the Government of Government of the Federal Republic of Nigeria: the Ministry of Youth and Sports Development
2. In case of any change in the name or functions of the Competent Authorities, the Parties shall immediately inform each other about it by diplomatic channels.

## **IMPLEMENTATION AND FINANCIAL ISSUES**

### **Article 6**

Exchange programs between the Parties shall be implemented within the framework of the following provisions:

1. All the cooperation activities within the scope of this Agreement shall depend on the availability of the necessary funds and personnel allocated for this purpose.
2. The exchange of the experts and gender-balanced youth delegations shall be implemented in accordance with the agreed programs.

3. The Host Party will cover the costs of local transportation, accommodation and meals during the visit.
4. The Sending Party will cover the international transportation costs of its delegation and ensure that all participants are insured for the duration of the program.

## **COMMUNICATION**

### **Article 7**

Intercommunication regarding the implementation of this Agreement shall be performed through diplomatic channels.

If necessary, the Parties shall consult each other about the principles and instruments related to the implementation of this Agreement.

The Parties shall be able to make additional protocols or programs for the implementation of this Agreement following its entry into force.

## **RESOLUTION OF DISPUTES**

### **Article 8**

Any difference or dispute arising from the interpretation or implementation of this Agreement shall be resolved amicably through consultation and/or negotiations between the Parties, in the spirit of cordiality and mutual respect, without reference to any third party or international tribunal.

## **ENFORCEMENT, AMENDMENTS, DURATION AND TERMINATION**

### **Article 9**

This Agreement shall enter into force on the date of the receipt of the last written notification by which the Parties notify each other, through diplomatic channels, of the completion of their internal legal procedures required for its entry into force.

This Agreement may be amended by mutual written consent of the Parties at any time. The amendments shall enter into force in accordance with the same legal procedure prescribed under the first paragraph of this Article.

This Agreement shall remain in force for a period of one (1) year and it shall be renewed automatically for successive periods of one (1) year, unless one of the Parties notifies the other in writing through diplomatic channels of its intention to terminate the Agreement six (6) months prior to its expiration.


Each Party may terminate this Agreement at any time by giving to the other Party a written notification to that effect through diplomatic channels. In this case, this Agreement shall be terminated six (6) months after the date of the receipt of the notification.

At the expiration or termination of this Agreement, its provisions shall continue to govern all existing and unexpired obligations or project therein. All such obligations or projects shall be carried into completion.

This Agreement shall be without prejudice to the rights and obligations of the Parties arising from other international bilateral or multilateral agreements in force in their countries.


In witness whereof, the undersigned representatives, duly authorized by their respective Governments for that purpose, have signed this Agreement in Abuja on 20/10/2021 in two (2) original copies, each for either Party, in Turkish and English languages, all texts being equally authentic. In case of any divergence of interpretation of these texts, the English text shall prevail.

**On behalf of the Government of the  
Republic of Turkey**



**Mevlüt ÇAVUŞOĞLU**  
Minister of Foreign Affairs

**On behalf of the Government of the  
Federal Republic of Nigeria**



**Geoffrey ONYEAMA**  
Minister of Foreign Affairs